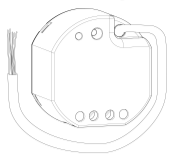
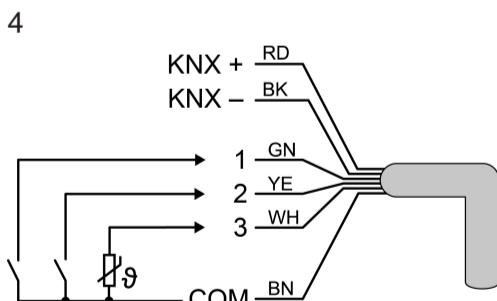
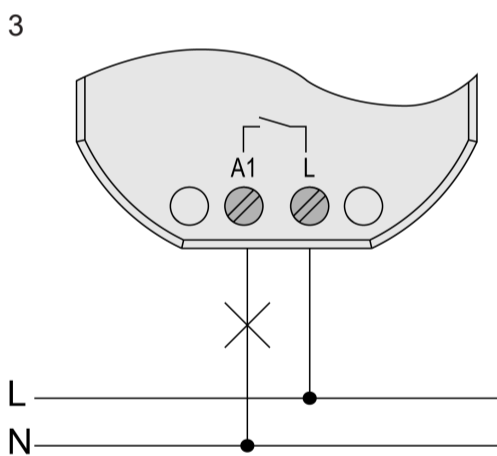
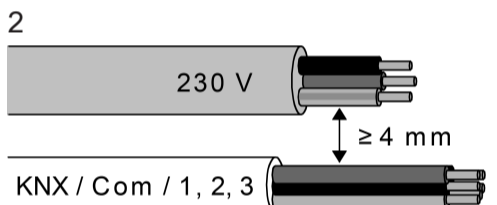
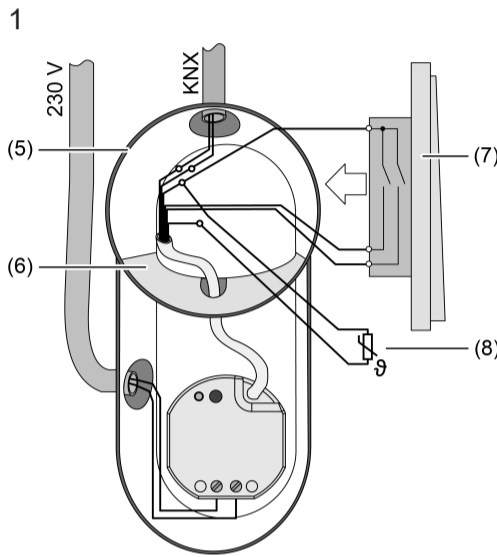


SpaceLogic KNX Flush Mounted Switch Actuator 1g with 3 binary inputs



MTN6003-0011

NZ42871_03_05_21
629404338



Über dieses Dokument

In diesem Dokument finden Sie alle Informationen für eine sichere Montage.

Sie finden weiterführende Produktinformationen im Internet -> Siehe QR-Code

Für Ihre Sicherheit

⚠ GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Explosion oder Lichtbogen.

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Sicherheitshinweise

Montage und Anschluss elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Das Gerät darf nicht geöffnet und außerhalb der technischen Spezifikation betrieben werden. Gefahr durch elektrischen Schlag. Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung und Bus achten. Mindestabstand zwischen Bus- und Netzspannungsadern von mindestens 4 mm einhalten.

Gefahr durch elektrischen Schlag an der KNX-Installation. An die Eingänge keine externen Spannungen anschließen. Gerät kann beschädigt werden und das SELV-Potential auf der KNX-Busleitung ist nicht mehr gegeben.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Funktion

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch**
- Betrieb in KNX Anlagen
 - Schalten elektrischer Verbraucher über Relaiskontakt
 - Einlesen von Schaltzuständen von Installationsaltern oder -tastern und anderen potentialfreien Kontakten an Eingängen 1...3
 - Erfassen von Temperaturwerten über NTC-Temperaturfühler an Eingang 3 (siehe Zubehör)
 - Montage in Gerätedosen nach DIN 49073

Informationen für Elektrofachkräfte

⚠ GEFAHR!
Bei Anschließen der Bus-/Nebenstellen- und Netzspannungsadern in einer gemeinsamen Gerätedose kann die KNX Busleitung mit Netzspannung in Berührung kommen.

Die Sicherheit der gesamten KNX Installation wird gefährdet. Personen können auch an entfernten Geräten einen elektrischen Schlag erhalten.

- Bus-/Nebenstellen- und Netzspannungsklemmen nicht in einem gemeinsamen Anschlussraum platzieren. Gerätedose mit fester Trennwand oder separate Gerätedosen verwenden.

Gerät anschließen und montieren

- Bei Secure-Betrieb (Voraussetzungen):
- Sichere Inbetriebnahme ist in der ETS aktiviert.
 - Gerätezertifikat eingegeben/eingescannt bzw. dem ETS-Projekt hinzugefügt. Es wird empfohlen, zum Scannen des QR-Codes eine hochauflösende Kamera zu verwenden.
 - Alle Passwörter dokumentieren und sicher aufbewahren.
- Montage in geeigneter Gerätedose (Empfehlung: Elektronik-Gerätedose mit Trennwand). Leitungsführung und -abstand beachten (Bild 1)!
- (5) Gerätedose
 - (6) Trennwand
 - (7) potentialfreie Kontakte (z. B. Serientaster)
 - (8) NTC-Temperaturfühler (optional)
- Mindestabstand zwischen Netzspannung und Bus-/Nebenstellenadern: min. 4 mm (Bild 2)
- Umgebungstemperatur beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.
- Gerät polungsrichtig an KNX anschließen.
 - Last gemäß Anschlussbeispiel anschließen (Bild 3).
 - Bedarfsweise potentialfreie Kontakte an Eingänge 1...3 oder NTC-Temperaturfühler an Eingang 3 anschließen (Bild 4).
 - Gerät in Gerätedose montieren.
 - Bei Secure-Betrieb: Das Gerätezertifikat vom Gerät entfernen und sicher aufbewahren.
- Das COM-Bezugspotential darf nicht mit COM-Anschlüssen anderer Geräte zusammengeschaltet werden!

About this document

You can find all the information required for safe installation in this document.

More detailed product information is available on the Internet -> See QR code.

For your safety

⚠ DANGER!
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Safety instructions

Electrical devices may only be mounted and connected by electrically skilled persons.

The device may not be opened or operated outside the technical specifications.

Danger of electric shock. Device is not suitable for disconnection from supply voltage.

Danger of electric shock. Make sure during the installation that there is always sufficient insulation between the mains voltage and the bus. A minimum distance of at least 4 mm must be maintained between bus conductors and mains voltage cores.

Danger of electric shock on the KNX installation. Do not connect any external voltage to the inputs. The device might be damaged, and the SELV potential on the KNX bus line will no longer be available.

These instructions are an integral part of the product, and must remain with the end customer.

Function

- Intended use**
- Operating in KNX systems
 - Switching of electrical consumers via relay contact
 - Reading in switching states of installation switches or push-buttons and other potential-free contacts at inputs 1...3
 - Acquisition of temperature values via NTC temperature sensor at input 3 (see accessories)
 - Mounting in appliance boxes according to DIN 49073

Information for electrically skilled persons

⚠ DANGER!
When connecting the bus/extensions and mains voltage wires in a shared appliance box, the KNX bus line may come into contact with the mains voltage.

This endangers the safety of the entire KNX installation. People at remote devices may also receive an electric shock.

- Do not place bus/extensions and mains voltage terminals in a shared connection compartment. Use an appliance box with a fixed partition wall or separate appliance boxes.

Connecting and fitting the device

- In secure operation (preconditions):
- Secure commissioning is activated in the ETS.
 - Device certificate entered/scanned or added to the ETS project. A high resolution camera should be used to scan the QR code.
 - Document all passwords and keep them safe.
- Mounting in suitable appliance box (recommendation: electronic device box with partition). Observe cable routing and spacing (Figure 1)!
- (5) Appliance box
 - (6) Partition
 - (7) potential-free contacts (e.g. series push-button)
 - (8) NTC temperature sensor (optional)
- Minimum spacing between the mains voltage and bus/extension wires: 4 mm (Figure 2)
- Observe ambient temperature. Ensure adequate cooling.
- Connect the device to KNX with the correct polarity.
 - Connect load as shown in the connection example (Figure 3).
 - If required, connect potential-free contacts to inputs 1...3, or NTC temperature sensors to input 3 (Figure 4).
 - Install the device in the appliance box.
 - In secure operation: The device certificate must be removed from the device and stored securely.
- The COM reference potential must not be connected together with COM connections of other devices!

Commissioning the device

⚠ NOTICE!
Undefined relay state at delivery.

Unexpected control of connected loads.

- During commissioning, before switching on the load, ensure that all relay contacts are open by applying the KNX bus voltage. Observe commissioning sequence!

À propos de ce document

Vous trouverez dans ce document toutes les informations nécessaires à une installation sécurisée.

Des informations plus détaillées sur le produit sont disponibles sur Internet voir le code QR.

Pour votre sécurité

⚠ DANGER!
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux électriques KNX
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Consignes de sécurité

Le montage et le raccordement d'appareillages électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

L'appareillage ne doit pas être ouvert en dehors des spécifications techniques.

Risque d'électrocution. L'appareillage n'est pas adapté pour la déconnexion.

Risque d'électrocution. Lors de l'installation, assurer une isolation suffisante entre la tension secteur et le bus ! Respecter une distance minimale d'au moins 4 mm entre les conducteurs du bus et de la tension secteur.

Danger lié à un choc électrique sur l'installation KNX. Ne pas raccorder de tensions externes aux entrées. L'appareil peut être endommagé et le potentiel TBTS sur le câble de bus KNX n'est plus garanti.

Ces instructions font partie intégrante du produit et doivent être conservées chez l'utilisateur final.

Fonctionnement

- Usage conforme**
- Fonctionnement dans des installations KNX
 - Commutation de consommateurs électriques via contact de relais
 - Enregistrement des états de commutation des commutateurs ou boutons-poussoirs d'installation et d'autres contacts libres de potentiel aux entrées 1...3
 - Saisie de valeurs de températures via sonde de température NTC à l'entrée 3 (voir accessoires)
 - Montage dans des boîtiers d'appareillage selon DIN 49073

Informations destinées aux électriciens spécialisés

⚠ DANGER!
Lors du raccordement des câbles de bus/postes auxiliaires et d'alimentation dans un boîtier d'appareillage commun, le câble bus KNX peut entrer en contact avec la tension secteur.

La sécurité de l'ensemble de l'installation KNX est compromise. Il existe un risque d'électrocution même sur les appareillages éloignés.

- Ne pas placer les bornes de bus/postes auxiliaires et d'alimentation dans une zone de raccordement commune. Utiliser des boîtiers d'appareillage à séparateur fixe ou des boîtiers d'appareillage séparés.

Raccorder et monter l'appareil

- Lors du fonctionnement Secure (conditions préalables) :
- La mise en service sûre est activée dans l'ETS.
 - Certificat de périphérique saisi/scanné et ajouté au projet ETS. Il est recommandé d'utiliser un appareil haute résolution pour scanner le code QR.
 - Documenter tous les mots de passe et les conserver précieusement.
- Montage dans un boîtier d'appareillage adapté (recommandation : boîtier d'appareillage électronique à séparateur). Respecter le guidage de câble et l'espacement entre les câbles (Figure 1) !
- (5) Boîtier d'appareillage
 - (6) Séparateur
 - (7) contacts libres de potentiel (par ex. bouton-poussoir en série)
 - (8) Sonde de température NTC (en option)
- Distance minimale entre la tension secteur et les câbles de bus/postes auxiliaires : min. 4 mm (Figure 2)
- Tenir compte de la température ambiante. Assurer un refroidissement suffisant.
- Raccorder l'appareillage sur KNX en respectant la polarité.
 - Raccorder la charge selon l'exemple de raccordement (Figure 3).
 - Si besoin, raccorder les contacts libres de potentiel aux entrées 1...3, ou la sonde de température NTC à l'entrée 3 (Figure 4).
 - Monter l'appareil dans le boîtier d'appareil.
 - En fonctionnement Secure : retirer le certificat de périphérique de l'appareil et le conserver précieusement.

Informazioni sul documento

In questo documento sono disponibili tutte le informazioni necessarie per un'installazione sicura.

Informazioni più dettagliate sul prodotto sono disponibili in Internet -> vedi codice QR.

Per la vostra sicurezza

⚠ PERICOLO!
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI

Un'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare una profonda conoscenza nelle seguenti aree:

- Connessione a reti di installazione-Connecting to installation networks
- Collegamento di più dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX
- Standard di sicurezza, norme e regolamenti locali sui cablaggi

La mancata osservanza di queste istruzioni può determinare la morte o lesioni gravi.

Indicazioni di sicurezza

Il montaggio e il collegamento di dispositivi elettrici devono essere eseguiti da elettotecnici.

L'apparecchio non deve essere aperto e non deve essere azionato senza rispettare le specifiche tecniche.

Pericolo di scossa elettrica. L'apparecchio non è adatto alla messa fuori tensione.

Pericolo di scossa elettrica. In fase d'installazione, accertarsi che l'isolamento tra la tensione di rete e bus sia sufficiente. Mantenere una distanza minima di 4 mm tra i fili di tensione bus e di rete.

Pericolo di scossa elettrica sull'installazione KNX. Non collegare tensioni esterne agli ingressi. Si potrebbero creare danni all'impianto e non è più assicurato il potenziale SELV sul cavo bus KNX.

Queste istruzioni costituiscono parte integrante del prodotto e devono essere conservate dal cliente finale.

Funzione

- Uso conforme**
- Funzionamento negli impianti KNX
 - Azionamento degli utilizzatori elettrici tramite contatto relé
 - Lettura degli stati di commutazione degli interruttori o tasti di installazione e modifica di contatti privi di potenziale sugli ingressi 1...3
 - Rilevamento dei valori di temperatura tramite sonda di temperatura NTC sull'ingresso 3 (vedere accessori)
 - Montaggio nelle scatole apparecchi secondo la norma DIN 49073

Informazioni per elettotecnici

⚠ PERICOLO!
Se si collegano le linee bus/controllo esterno e le linee della tensione di rete in una scatola apparecchi comune, il cavo bus KNX potrebbe entrare in contatto con la tensione di rete.

La sicurezza dell'intera installazione KNX viene messa a rischio. Esiste il pericolo di scossa elettrica anche su apparecchi distanti.

- Non collegare i morsetti bus/controllo esterno e quelli della tensione di rete in uno spazio di collegamento comune. Utilizzare una scatola apparecchi con parete divisoria fissa oppure scatole separate.

Collegamento e montaggio dell'apparecchio

- Con modalità Secure (presupposti):
- Una messa in funzione sicura è attivata nell'ETS.
 - Certificato del dispositivo inserito/scansionato o aggiunto al progetto ETS. Si raccomanda di utilizzare una telecamera ad alta risoluzione per la scansione del codice QR.
 - Documentare tutte le password e tenerle al sicuro.
- Montaggio nella scatola apparecchi adatta (consiglio: scatola apparecchi elettronica con parete divisoria). Prestare attenzione al cablaggio e alla distanza dai cavi (Figura 1)!
- (5) Scatola apparecchi
 - (6) Parete divisoria
 - (7) Contatti a potenziale zero (ad es. tasti seriali)
 - (8) Sonda di temperatura NTC (opzionale)
- Distanza minima tra tensione di rete e linee bus/controllo esterno: min. 4 mm (Figura 2)
- Osservare la temperatura ambiente. Procurare un raffreddamento adeguato.
- Collegare l'apparecchio a KNX con la corretta polarità.
 - Collegare il carico secondo lo schema esemplificativo (Figura 3).
 - Se necessario, collegare contatti privi di potenziale sull'ingresso 1...3 o ai sensori di temperatura NTC sull'ingresso 3 (Figura 4).
 - Montare l'apparecchio nella relativa scatola.
 - Con modalità Secure: il certificato deve essere rimosso dall'apparecchio e conservato in modo sicuro.
- Il potenziale di riferimento COM non può essere collegato a collegamenti COM di altri apparecchi!

Over dit document

In dit document vindt u alle informatie die nodig is voor een veilige installatie.

Meer gedetailleerde productinformatie vindt u op het internet -> zie QR-code.

Voor uw veiligheid

⚠ GEVAARI!
RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK, EXPLOESIE, OF OVERSLAG

Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Ervaren deskundigen moeten een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiting op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Aansluiten en tot stand brengen van KNX-netwerken
- Veiligheidsnormen, lokale bedravingsvoorschriften

Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg.

Veiligheidsinstructies

Elektrische apparaten mogen alleen door een elektromonteur worden gemonteerd en aangesloten.

Het apparaat mag niet worden geopend en worden gebruikt buiten de technische specificaties.

Gevaar door elektrische schokken. Apparaat is niet geschikt voor vrijschakelen.

Gevaar door elektrische schokken. Bij de installatie moet worden gelet op voldoende isolatie tussen netspanning en bus. Minimale afstand tussen bus-en netspanningsaders van minimaal 4 mm aanhouden.

Gevaar door elektrische schokken op de KNX-installatie. Sluit geen externe spanningen aan op de ingangen. Er kan schade aan het instrument ontstaan en het SELV-potentiaal op de KNX-buskabel is niet meer waarborgd.

Deze handleiding is onderdeel van het product en moet door de eindklant worden bewaard.

Functie

- Bedoeld gebruik**
- Gebruik in KNX-installaties
 - Schakelen van elektrische verbruikers via relaiscontact
 - Inlezen van schakeltoestanden van installatieschakelaars of -impulsdrukkers en andere potentiaalvrije contacten op ingangen 1...3
 - Registreren van temperatuurwaarden met NTC-temperatuursensoren op ingang 3 (zie accessoires)
 - Montage in apparatuurdozen conform DIN 49073

Informatie voor elektrotechnicus

⚠ GEVAARI!
Bij het aansluiten van de bus-/nevenaansluiting- en netspanningsaders in een gemeenschappelijke apparatuurdoos kan de KNX-buskabel met netspanning in aanraking komen.

De veiligheid van de gehele KNX-installatie komt dan in gevaar. Personen kunnen ook bij apparaten op afstand een elektrische schok krijgen.

- Bus-/nevenaansluitings- en netspanningklemmen niet in een gemeenschappelijke aansluitruimte plaatsen. Apparaatdoos met vaste scheidingswand of aparte apparatuurdozen gebruiken.

Apparaat aansluiten en monteren

- Bij Secure-modus (voorwaarden):
- Veilige inbedrijfname is in de ETS geactiveerd.
 - Apparaatcertificaat ingevoerd/ingescand resp. aan het ETS-project toegevoegd. Wij adviseren voor het scannen van de QR-code een camera met hoge resolutie te gebruiken.
 - Alle wachtwoorden documenteren en op een veilige plaats bewaren.
- Montage in geschikte apparatuurdoos (advies: elektronische apparatuurdoos met scheidingswand). Kabelverloop en -afstand in de gaten houden (Afbeelding 1)!
- (5) Apparatuurdoos
 - (6) Scheidingswand
 - (7) potentiaalvrije (bv. serie-impulsdrukker)
 - (8) NTC-temperatuursensor (optie)
- Minimale afstand tussen netspanning en bus-/nevenaansluitingsaders: min. 4 mm (Afbeelding 2)
- Omgevingstemperatuur in de gaten houden. Zorg voor voldoende koeling.
- Apparaat met de juiste polen op KNX aansluiten.
 - Last volgens aansluitvoorbeeld aansluiten (Afbeelding 3).
 - Indien nodig potentiaalvrije contacten op ingangen 1...3, of NTC-temperatuursensor op ingang 3 aansluiten (Afbeelding 4).
 - Apparaat in apparatuurdoos monteren.
 - Bij Secure-bedrijf: het apparaatcertificaat van het apparaat verwijderen en op een veilige plaats bewaren.
- Het COM-referentiepotentiaal mag niet met COM-aansluitingen van andere apparaten worden samengeschakeld!

Om dette dokument

Du kan finde alle de oplysninger, der er nødvendige for en sikker installation, i dette dokument.

Mere detaljeret produktinformation er tilgængelig på internettet -> se QR-koden.

Af hensyn til din sikkerhed

⚠ FARE!
FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYNEFFEKT

Sikker elektrisk installation må kun foretages af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal bevise indgående kendskab inden for de følgende områder:

- Tilslutning til installationsnet
- Tilslutning af flere elektriske anordninger
- Elektrisk kableføring
- Tilslutning og oprettelse af KNX-netværker
- Sikkerhedsstandarder, lokale regler og bestemmelser vedrørende ledningsføring

Manglende overholdelse af disse anvisninger vil kunne resultere i alvorlig personskade og endda døden.

Sikkerhedshenvisninger

Montering og tilslutning af elektriske enheder må kun udføres af elektrikerer.

Enheden må ikke åbnes og anvendes uden for tolerancen mhp. tekniske specifikationer.

Fare på grund af elektrisk stød. Enheden er ikke egnet til udkobling.

Fare på grund af elektrisk stød. Ved installationen skal det kontrolleres, om der er tilstrækkelig isolering mellem netspænding og bus. Min. afstand mellem bus- og netspændingsledere på min. 4 mm skal overholdes.

Fare på grund af elektrisk stød på KNX-installationen. Tilslut ikke eksterne spændinger til indgangen. Enheden kan beskadiges, og SELV-potentialet på KNX-busledningen er ikke forhånden.

Denne vejledning er en del af produktet og kunden skal opbevare den.

Funktion

- Anvendelse iht. bestemmelserne**
- Drift i KNX anlæg
 - Kobling af elektriske forbrugere vha. relækontakt
 - Indlæsning af skiftetilstande for installationsafbrydere eller -taster og andre potentialfrie kontakter på indgangen 1...3
 - Registrering af temperaturværdier vha. NTC-temperaturføler på indgang 3 (se tilbehør)
 - Montering i enhedsdåser iht. DIN 49073

Informationer til elektrikerer

⚠ FARE!
Ved tilslutning af bus-/udvidelses- og netspændingsledere i en fælles enhedsdåse kan KNX-busledningen komme i kontakt med netspændingen.

Der er fare for, at sikkerheden mhp. den komplette KNX-installation ikke længere er garanteret. Personer kan få elektrisk stød på fjernliggende enheder.

- Anbring ikke bus-/udvidelses- og netspændingsklemmer i et fælles tilslutningsrum. Anvend en enhedsdåse med fast skillevæg eller separate enhedsdåser.

Tilslutning og montering af enheden

- Ved Secure-drift (forudsætninger):
- Sikker opstart er aktiveret i ETS.
 - Enhedscertifikat indtastet/scannet eller tilføjet til ETS-projektet. Det anbefales at anvende et kamera med høj opløsning til at scanne QR-koden.
 - Alle passwords skal dokumenteres og opbevares på et sikkert sted.
- Montering af egnet enhedsdåse (anbefaling: Elektronik-enhedsdåse med skillevæg). Vær opmærksom på ledningsføring og -afstand (Billed 1)!
- (5) Enhedsdåse
 - (6) Skillevæg
 - (7) potentialfrie kontakter (f.eks. serietast)
 - (8) NTC-temperaturføler (ekstraudstyr)
- Minimumafstand mellem netspænding og bus-/udvidelsesledere: min. 4 mm (Billed 2)
- Vær opmærksom på omgivelsestemperatur. Sørg for tilstrækkelig køling.
- Vær opmærksom på de korrekte poler ved tilslutning af enheden til KNX.
 - Tilslut belastning iht. tilslutningseksempel (Billed 3).
 - Tilslut om nødvendigt potentialfrie kontakter på indgang 1...3, eller NTC-temperaturføler på indgang 3 (Billed 4).
 - Montér enheden i enhedsdåsen.
 - Ved Secure-drift: Enhedscertifikatet skal fjernes fra enheden og opbevares på et sikkert sted.
- Der må ikke etableres forbindelse mellem COM-referenceternpotentiale og andre enheders COM-tilslutninger!

da
Idrifttagning af enheden
<div><div></div><div>BEMÆRK!</div></div> <div>Udefineret relætilstand ved udleveringen.</div> <div>Uventet start af tilsluttet forbruger.</div> <ul style="list-style-type: none">Kontrollér ved idrifttagning om alle relæ-kontakter er åbnet som følge af aktivering af KNX Bus-spænding inden belastningen bliver tilkoblet. Vær opmærksom på idrifttagningsrækkefølgen.
<div><ul style="list-style-type: none">Tilkobl KNX-bus-spændingen.Vent ca. 10 s.Aktivér belastningsstrømkredsen.</div>
<div><div></div><div><div> </div><div> I Leveringstilstand: Betjening af udgang vha. kontakt på indgang 1 (TIL / FRA) mulig. Indgang 2 og 3 har ingen funktion.</div></div></div>

<i>Tekniske data</i>		
Betingelser for omgivelser	-5 ... +45 °C	
Temperatur for omgivelser	-25 ... +70 °C	
Opbevarings-/ transporttemperatur		
Mål (B x H x D)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
KNX-medium	TP256	
Idrifttagningsstilstand	S-mode	
Nominel spænding KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Strømförbrug KNX	5 ... 18 mA	
Tilslutningsart KNX	Tilslutningsklemme på styreledning	
Udgange		
Tilslutningsart	Skrueklemmer	
Belastningsspænding	AC 250 V ~	
Belastningsstrøm	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5	
Tilkoblingsstrøm 200 µs	maks. 800 A	
Tilkoblingsstrøm 20 ms	maks. 165 A	
Tilslutningseffekt (Billed 5)		
Reduktion Tilslutningseffekt pr. 5 °C overskridelse fra 35 °C ved montering i træ- eller mørtelfrit elementbyggeri ved montering med multible kombinationer	-10% -15%	
Ledningstværsnit som kan tilsluttes (Billed 6)		
Tilspændingsmoment skrue-klemmer	maks. 0,8 Nm	
Indgange		
Styreledning (forkonfektioneret)	YY6x0,6	
Indgangstype	potentialfri	
Antal	3	
Samlet længde udvidelsesledning	maks. 10 m	
Ledningstype (foretrukket)	J-Y(ST)Y	
Aflæsningssspænding udvidelse-sindgange	ca. 5 V	

<i>Tilbehør</i>		
Fjernføler til måling af stuetemperatur	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>
--

Kontakt kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.
se.com/contact

nl
Apparaat in bedrijf nemen
<div><div></div><div>WENK!</div></div> <div>Niet-gedefinieerde relaistoestand bij levering.</div> <div>Onverwachte aansturing van aangesloten verbruikers.</div> <ul style="list-style-type: none">Tijdens de inbedrijfname moet ervoor worden gezorgd dat alle relaiscontacten open zijn voordat de belasting wordt ingeschakeld door aansluiting van de busspanning. Let op de volgorde van de inbedrijfstelling!
<div><ul style="list-style-type: none">KNX-busspanning inschakelen.Ca. 10 s wachten.Laststroomcircuit bijschakelen.</div>
<div><div></div><div><div> </div><div>I</div></div></div> <div>Afleveringstoestand: bediening van de uitgang via schakelaar op ingang 1 (AAN/UIT) mogelijk. Ingang 2 en 3 hebben geen functie.</div>

<i>Technische gegevens</i>		
Omgevingscondities		
Omgevingstemperatuur	-5 ... +45 °C	
Opslag-/ transporttemperatuur	-25 ... +70 °C	
Afmetingen (B x H x D)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
KNX medium	TP256	
Inbedrijfnamemodus	S-modus	
Nominale spanning KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Opgenomen stroom	5 ... 18 mA	
KNX		
Soort aansluiting KNX	Aansluitklem op stuurkabel	
Uitgangen		
Aansluitwijze	Schroefklemmen	
Schakelspanning	AC 250 V ~	
Schakelstroom	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5	
Inschakelstroom 200 µs	max. 800 A	
Inschakelstroom 20 ms	max. 165 A	
Aansluitvermogen (Afbeelding 5)		
Verlaging aansluitvermogen per 5 °C overschrijding van 35°C bij inbouw in houten of droogbouwwand	-10% -15%	
Bij inbouw in meerdere combinaties	-20%	
Klembare leidingdoorsnedes (Afbeelding 6)		
Aanhaalmoment Schroefklemmen	max. 0,8 Nm	
Ingangen		
Stuurkabel (prefab)	YY6x0,6	
Ingangstype	potentialaalfrij	
Aantal	3	
Totale lengte kabel nevenaansluiting	max. 10 m	
Kabeltype (voorkeur)	J-Y(ST)Y	
Vraagspanning nevenaansluitings-ingangen	ca. 5 V	

<i>Toebehoren</i>		
Sensor op afstand voor de kamer-temperatuurmeting	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>
--

Neem bij technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.
se.com/contact

it
Messa in funzione dell'apparecchio
<div><div></div><div>NOTA!</div></div> <div>Stato del relè non definito alla consegna.</div> <div>Gestione inattesa degli utilizzatori collegati.</div> <ul style="list-style-type: none">Durante la messa in servizio è necessario assicurarsi che tutti i contatti del relè siano aperti prima dell'inserimento del carico applicando la tensione del bus KNX. Osservare la sequenza di messa in servizio!
<div><ul style="list-style-type: none">Azionare la tensione bus KNX.Attendere ca. 10 s.Collegare il circuito di carico.</div>
<div><div></div><div><div> </div><div>I</div></div></div> <div>Stato alla consegna: l'uscita può essere comandata tramite l'interruttore sull'ingresso 1 (ACCESO/SPENTO). Gli ingressi 2 e 3 non hanno alcuna funzione.</div>

<i>Dati tecnici</i>		
Condizioni ambientali		
Temperatura ambiente	-5 ... +45 °C	
Temperatura di stoccaggio / di trasporto	-25 ... +70 °C	
Dimensioni (L x H x P)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
Mezzo KNX	TP256	
Modalità di messa in funzione	S-Mode	
Tensione nominale KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Corrente assorbita KNX	5 ... 18 mA	
Tipo di connessione KNX	Morsetto di collegamento per linea di comando	
Uscite		
Tipo di connessione	Morsetti a vite	
Tensione di collegamento	AC 250 V ~	
Corrente di collegamento	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5	
Corrente d'inserzione 200 µs	max. 800 A	
Corrente d'inserzione 20 ms	max. 165 A	

Cavo di collegamento (Figura 5)		
Riduzione della potenza allacciata per ogni 5°C di superamento di 35°C in caso d'installazione su parete di legno o cartongesso	-10% -15%	
per inst. in combinazioni multiple	-20%	
Sezioni conduttori collegabili (Figura 6)		
Coppia di serraggio morsetti a vite	max. 0,8 Nm	
Ingressi		
Linea di comando (preconfezionata)	YY6x0,6	
Tipo d'ingresso	senza potenziale	
Quantità	3	
Lunghezza totale linea controllo esterno	max. 10 m	
Tipo di cavo (preferenziale)	J-Y(ST)Y	
Tensione d'interrogazione ingressi controllti esterni	ca. 5 V	

<i>Accessori</i>		
Sensore remoto per la misurazione della temperatura ambiente	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>
In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese. se.com/contact

fr
Mettre l'appareil en service
<div><div></div><div>AVIS!</div></div> <div>État indéfini du relais à la livraison.</div> <div>Commande inattendue de consommateurs raccordés.</div> <ul style="list-style-type: none">Lors de la mise en service, il faut s'assurer que tous les contacts de relais sont ouverts avant que la charge ne soit mise en marche en appliquant la tension du bus KNX. Observez la séquence de mise en service !
<div><ul style="list-style-type: none">Activer la tension du bus KNX.Attendre env. 10 s.Activer le circuit de charge.</div>
<div><div></div><div><div> </div><div>I</div></div></div> <div>État à la livraison : possibilité de commande de la sortie par commutateur à l'entrée 1 (MARCHE/ARRÊT). Les sorties 2 et 3 n'ont pas de fonction.</div>

<i>Caractéristiques techniques</i>		
Conditions ambiantes		
Température ambiante	-5 ... +45 °C	
Température de stockage/ transport	-25 ... +70 °C	
Dimensions (l x h x p)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
KNX Medium	TP256	
Mode Mise en service	Mode S	
Tension nominale KNX	DC 21 ... 32 V TBTS	
Courant absorbé KNX	5 ... 18 mA	
Type de raccordement KNX	Borne de raccordement à la ligne de commande	
Sorties		
Type de raccordement	Bornes à vis	
Tension de commutation	AC 250 V ~	
Courant de commutation 200 µs	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5	
Courant d'activation 20 ms	max. 800 A	
max. 165 A		

Puissance de raccordement (Figure 5)		
Réduction de la puissance de raccordement		
Tous les 5 °C, dépassement de 35 °C en cas d'intégration à un mur en bois ou en pierres sèches	-10% -15%	
en cas d'intégration dans des combinaisons multiples	-20%	
Section transversale de conducteur pouvant être bloquée (Figure 6)		
Couple de serrage bornes à vis	max. 0,8 Nm	
Entrées		
Ligne de commande (préconfectionnée)	YY6x0,6	
Type d'entrée	libre de potentiel	
Quantité	3	
Longueur totale du câble de poste auxiliaire	max. 10 m	
Type de câble (recommandé)	J-Y(ST)Y	
Tension d'interrogation, entrée de postes auxiliaires	env. 5 V	

<i>Accessoires</i>		
Télécapteur pour la mesure de la température d'ambiance	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>
En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays. se.com/contact

en
Gerät in Betrieb nehmen
<div><div></div><div>ACHTUNG!</div></div> <div>Undefinierter Relaiszustand bei der Auslieferung.</div> <div>Unerwartete Ansteuerung angeschlossener Verbraucher.</div> <ul style="list-style-type: none">Bei der Inbetriebnahme ist vor Zuschalten der Last durch Anlegen der KNX Busspannung sicherzustellen, dass alle Relaiskontakte geöffnet sind. Inbetriebnahmereihenfolge beachten!
<div><ul style="list-style-type: none">KNX Busspannung einschalten.Ca. 10 s warten.Laststromkreis zuschalten.</div>
<div><div></div><div><div> </div><div>I</div></div></div> <div>Auslieferungszustand: Bedienung des Ausgangs über Schalter an Eingang 1 (EIN / AUS) möglich. Eingänge 2 und 3 haben keine Funktion.</div>

<i>Technical data</i>		
Ambient conditions		
Ambient temperature	-5 ... +45 °C	
Storage/transport temperature	-25 ... +70 °C	
Dimensions (W × H × D)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
KNX medium	TP256	
Commissioning mode	S-mode	
Rated voltage KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Current consumption	5 ... 18 mA	
KNX		
Connection mode KNX	Connection terminal on control cable	
Outputs		
Connection mode	Screw terminals	
Switching voltage	AC 250 V ~	
Switching current	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5	
max. 800 A		

Switch-on current 200 µs		
Switch-on current 20 ms	max. 165 A	
Connected load (Figure 5)		
Reduction of connected load per 5 °C in excess of 35 °C when installed in wooden or dry construction walls	-10% -15%	
when installed in multiple combinations	-20%	
Clampable conductor cross-section (Figure 6)		
Connection torque screw terminals	Max. 0.8 Nm	
Inputs		
Control cable (preterminated)	YY6x0,6	
Input type	Potential-free	
Number	3	
Total length of extension device cable	max. 10 m	
Cable type (preferably)	J-Y(ST)Y	
Poll voltage, extension inputs	approx. 5 V	

<i>Accessories</i>		
Remote sensor for room temperature measurement	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>
--

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.
se.com/contact

de
Gerät in Betrieb nehmen
<div><div></div><div>ACHTUNG!</div></div> <div>Undefinierter Relaiszustand bei der Auslieferung.</div> <div>Unerwartete Ansteuerung angeschlossener Verbraucher.</div> <ul style="list-style-type: none">Bei der Inbetriebnahme ist vor Zuschalten der Last durch Anlegen der KNX Busspannung sicherzustellen, dass alle Relaiskontakte geöffnet sind. Inbetriebnahmereihenfolge beachten!
<div><ul style="list-style-type: none">KNX Busspannung einschalten.Ca. 10 s warten.Laststromkreis zuschalten.</div>
<div><div></div><div><div> </div><div>I</div></div></div> <div>Auslieferungszustand: Bedienung des Ausgangs über Schalter an Eingang 1 (EIN / AUS) möglich. Eingänge 2 und 3 haben keine Funktion.</div>


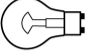

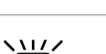




<i>Technische Daten</i>		
Umgebungsbedingungen		
Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C	
Lager-/ Transporttemperatur	-25 ... +70 °C	
Abmessungen (B x H x T)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
KNX Medium	TP256	
Inbetriebnahme-Modus	S-Mode	
Nennspannung KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Stromaufnahme KNX	5 ... 18 mA	
Anschlussart KNX	Anschlussklemme an Steuerleitung	
Ausgänge		
Anschlussart	Schraubklemmen	
Schaltspannung	AC 250 V ~	
Schaltstrom	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5	
max. 800 A		
max. 165 A		



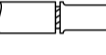
Einschaltstrom 200 µs		
Einschaltstrom 20 ms	max. 165 A	
Anschlussleistung (Bild 5)		
Reduzierung Anschlussleistung pro 5 °C Überschreitung von 35 °C bei Einbau in Holz- oder Trockenbauwand	-10% -15%	
bei Einbau in Mehrfachkombinationen	-20%	
Klembare Leiterquerschnitte (Bild 6)		
Anzugsdrehmoment Schraubklemmen	max. 0,8 Nm	
Eingänge		
Steuerleitung (vorkonfektioniert)	YY6x0,6	
Eingangsart	potentialfrei	
Anzahl	3	
Gesamtlänge Nebenstellenleitung	max. 10 m	
Leitungstyp (vorzugsweise)	J-Y(ST)Y	
Abfragespannung Nebenstelleneingänge	ca. 5 V	

<i>Zubehör</i>		
Fernfühler zur Raumtemperaturmessung	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>
--

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.
se.com/contact

5	R	2500 W
	C	max. 16 A (140 µF)
		1380 VA
		2300 W
		2300 W
		max. 400 W (230 V)
		1500 W
		1200 VA
		1000 W
		1160 W (140 µF)

6		0,5 ... 4 mm²
		0,5 ... 4 mm²
		0,5 ... 2,5 mm²

fi	sv	no
es	pt	el

SpaceLogic KNX Flush Mounted Switch Actuator 1g with 3 binary inputs



MTN6003-0011



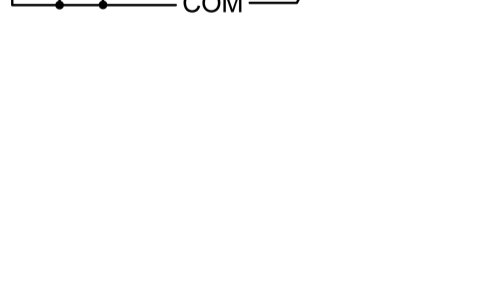
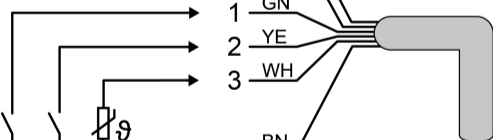
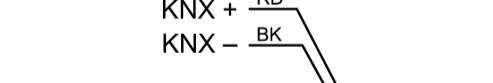
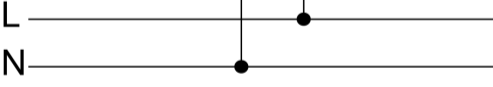
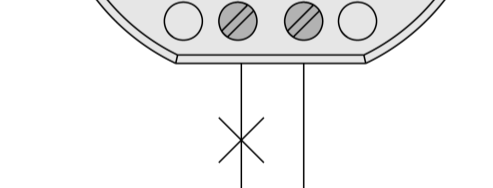
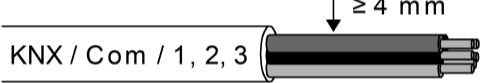
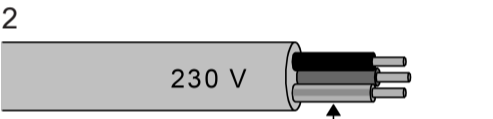
1



2



KNX / Com / 1, 2, 3



fi Oppositeen kytkinkyksikkö *1g, 3 binaarituloilla*

Tietoja tästä asiakirjasta

Tässä julkaisussa on kaikki turvalliseen asennukseen tarvittavat tiedot.

Tarkempia tuotetietoja on saatavilla internetistä -> katso QR-koodi.

Käyttäjän turvallisuus

VAARA!
SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA

Turvallisen sähköasennuksen saavat suorittaa vain pätevät ammattilaiset. Päteviillä ammattilaisilla täytyy olla perusteelliset tiedot seuraavilla alueilla:

- asennusverkkoihin yhdistäminen
- useiden sähkölaitteiden yhdistäminen
- sähkökaapeleiden asentaminen
- KNX-verkkoihin kytkeminen ja niiden luominen
- turvallisuusstandardit, paikalliset johdusäännöt ja määräykset

Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena on kuolema tai vakavia vammoja.

Turvallisuusohjeet

Sähkölaitteet saa asentaa vain valtuutetu sähköasentaja.

Laitetta ei saa avata ja käyttää teknisen spesifikaation ulkopuolella.

Sähköiskun vaara. Kojetta ei voi kytkää irti valaistusvirtapiiristä.

Sähköiskun vaara. Varmista riittävä eristys verkkojännitteen ja väylän välillä asennuksen yhteydessä. Pidä kiinni vähimmäisetäisyyydestä 4 mm väyläverkkojännitesäikeiden välillä.

Sähköiskun vaara KNX-asennuksessa. Tuloihin ei saa kytkeä mitään ulkoisia jännitteitä. Laitte voi vahingoittua ja SELV-jännittettä ei ole enää KNX-väyläjohdossa.

Tämä ohje on osa tuotetta ja se on tarkoitettu lopukäyttäjälle.

Toiminto

Määräysten mukainen käyttö

- Käyttö KNX-laitteistossa
- Sähköisten kuluttajien kytkeminen relekoskettimien kautta
- Asennuskatkaisimien tai -painikkeiden ja muiden potentiaaliavipaiden koskettimien kytkentätilojen lukeminen tuloista 1...3
- Lämpöarvojen kerääminen NTC-lämpöanturin avulla tulosta 3 (ks. lisävarusteet)
- Asennus kojerasioihin normin DIN 49073 mukaisesti

Tietoja valtuutetuille sähköasentajille

VAARA!
Kun väylä-/alalittymä- ja verkkojännitejohtimet liitetään samaan laiterasiaan, KNX-väyläjohto voi joutua kosketuksiin verkkojännitteen kanssa.

Tällöin vaarantuu koko KNX-asennuksen turvallisuus. Myös läitteitä kaukana käytävät henkilöt voivat saada sähköiskun.

- Älä sijoita väylän/alalittymän ja verkkojännitteen liittimiä yhteiseen liittämätilaan. Käytä laiterasiaa, jossa on kiinteä väliseinä tai erilliset rasiat.

Laitteen liitäntä ja asennus
Secure-käyttö (edellytykset):

- Turvallinen käyttöönotto on aktivoitu ETS-projektista.
- Laitesertifikaatti syötetty/skannattu tai lisäyty ETS-projektiin. Suosittelemme QR-koodin skannaamiseen kameran korkeaa resoluutiota.
- Dokumentoi ja säilytä kaikki salasanat.

Asennus sopiivin laiterasioihin (suositus: elektronikalaitteiden rasiat väliseinällä). Huomioi johtojen asennus ja etäisyys (Kuva 1)

- (5) Rasia
- (6) Väliseinä
- (7) potentiaaliavapaat koskettimet (esim. sarjapainike)
- (8) NTC-lämpöntunnistin (valinnainen)

Verkkojännitteen ja väylän/alalittymän johtimien vähimmäisetäisyys: 4 mm (Kuva 2)

Huomioi ympäristönlämpötila. Huolehdi riittävästä jäähdyttämisestä.

- Liitä laite napaisuus huomioiden KNX-komponenttiin.
- Liitä kuorma liitäntäesimerkin mukaan (Kuva 3).
- Liitä tarvittaessa potentiaaliavapaat koskettimet tuloihin 1...3, tai NTC-lämpöntunnistin tuloon 3 (Kuva 4).
- Asenna laite kojerasiaan.
- Secure-käyttö: Laitesertifikaatti on irrotettava laitteesta ja sitä on säilytettävä hyvin.
- COM-vertailupotentiaalia ei saa kytkeä muiden laitteiden COM-liitäntöjen kanssa yhteen!

Laitteen käyttöönotto

VIHJE!
Määrittämätön reletila toimituksen yhteydessä.

- Liitettyjen kuluttajien odottamaton ohjaus.
- Käyttöönoton yhteydessä on ennen kuorman kytkemistä KNX-väyläjännitteen avulla varmistettava, että kaikki relekoskettimet on avattu. Huomioi käyttöönottojärjestys!
- Kytke KNX-väyläjännite päälle.

sv Infäll brytarktor *1 kanals med 3 binärینگångar*

Om det här dokumentet

Du hittar all information som krävs för säker installation i det här dokumentet.

Mer detaljerad produktinformation finns på internet -> se QR-koden.

För din säkerhet

FARA!
RISK FÖR ELEKTRISK SHOCK, EXPLOSION OCH BÄGLIXT

Av säkerhetsskäl skall installation endast utföras av utbildad personal. Utbildad personal skall uppvisa djupt kunnande inom följande områden:

- Anslutning till installationsnätverk
- Anslutning till flera elektriska apparater
- Dragning av elkablar
- Ansluta och etablera KNX-nätverk
- Säkerhetsstandarder samt lokala kabeldragningsföreskrifter och -regler

Om dessa instruktioner inte följs kan det resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

Säkerhetsanvisningar

Montering och anslutning av elektriska enheter får bara utföras av kvalificerade elektriker.

Enheten får inte öppnas och användas utanför den tekniska specifikationen.

Risk för elstötar! Frånkoppla inte bara enheten, det räcker inte.

Risk för elstötar! Se till att det finns tillräcklig isolering mellan nåtspänning och buss vid installationen. Håll ett minimaivstånd på min. 4 mm mellan buss- och nåtspänningsledarna.

Fara p.g.a. elektriska stötar vid KNX-installationen. Anslut inga externa spänningar till utgångarna. Enheten kan skadas och SELV-klenspänningspotentialen på KNX-bussledningn finns inte kvar.

De här anvisningarna är en del av produkten och ska behållas av slutkunden.

Funktion

Ändamåsenlig användning

- Drift i KNX-anläggningar
- Omkoppling av elektriska förbrukare via reläkontakt
- Avläsning av kopplingsstatus för installationsbrytare eller -knappar och andra potentialfria kontakter vid ingångarna 1–3
- Registrering av temperaturvärdn via NTC-temperaturgivare vid ingång 3 (se tillbehör)
- Montering i apparatdosa enligt DIN 49073

Information för elektriker

FARA!
När man ansluter buss-/biapparatsingångs- och nåtspänningsledarna i samma apparatdosa kan KNX-bussledningen komma i beröring med nåtspänning.

Detta äventyrar hela KNX-installationens säkerhet. Personen kan få elektriska stötar även av apparater som ligger längre bort.

- Buss-/biapparats- och nåtspännings-klämmorna får inte placeras i samma anslutningsutrymme. Använd apparatdosor med fast skiljevägg eller separata apparatdosor.

Ansluta och montera enheten
Vid säker drift (förutsättningar):

- Säker idrifttagning aktiveras i ETS.
- Enhetscertifikat angivet/skannat eller lagt till i ETS-projektet. Det rekommenderas att använda en högupplöst kamera för att skanna QR-koden.
- Dokumentera alla lösenord och förvara dem på ett säkert ställe.

Montering i lämplig apparatdosa (rekommendation: elektronisk apparatdosa med skiljevägg). Se till att ledningen dras korrekt och att avståndet beaktas (Bild 1)!

- (5) Apparatdosa
- (6) Skiljevägg
- (7) Potentialfria kontakter (t.ex. serieknapp)
- (8) NTC-temperaturgivare (tillval)

Minimiavstånd mellan nåtspännings- och buss-/bi-apparatledarna: min. 4 mm (Bild 2)

Notera omgivningstemperaturen. Sörj för tillräcklig kylning.

- Anslut apparaten till KNX med korrekt polaritet.
- Anslut lasten enligt anslutningsexemplet (Bild 3).
- Anslut vid behov potentialfria kontakter vid ingångarna 1...3 eller NTC-temperaturgivare vid ingång 3 (Bild 4).
- Montera enheten i apparatdosan.
- Vid säker drift: Ta bort enhetscertifikatet från enheten och förvara det på ett säkert ställe.
- COM-referansepotentialen får inte sammankopplas med COM-anslutningar på andra enheter!

Ta enheten i drift

ANMÄRKNING!
Odefinierat relätillstånd vid leverans.
Ovåntad aktivering av anslutna förbrukare.

- Vid idrifttagning ska man innan lasten kopplas till säkerställa att alla reläkontakter är öppna genom att koppla till KNX-bussspänning. Följ ordningsföljden för idrifttagning!

- Koppla till KNX-bussspänningen.
- Vänta ca 10 s.
- Koppla till lastströmkretsen.

no **Infäll brytarktor** *1 kanals med 3 binærینگangar*

Om dette dokumentet

Du finner all informasjon som er nødvendig for trygg installasjon i dette dokumentet.

Mer detaljert produktinformasjon finnes på internett -> se QR-koden.

Før din sikkerhet

FARE!
FARE FOR ELEKTRISK STØT, EXPLOSJON ELLER OVERLEDNING

Sikre elektroinstallasjoner må utelukkende utføres av autoriserte installatører. De autoriserte installatørene må ha inngående kunnskap innen følgende områder:

- Tilkobling til installasjonsnettverk
- Tilkobling av flere elektriske enheter
- Legging av elektriske kabler
- Tilobling og oppretting av KNX-nettverk
- Sikkerhetsstandarder, lokale kabeltrek-regler og reguleringer

Hvis disse instruksene ikke overholdes vil dette resultere i dødsfall eller alvorlige skader.

Sikkerhetsinformasjon

Montering og tilkobling av elektriske apparater må kun gjennomføres av elektrikere.

Enheten skal ikke åpnes eller drives utenfor den tekniske spesifikasjonen.

Fare for elektrisk støt. Apparatet er ikke egnet for frikobling.

Fare for elektrisk støt. Sørg for at isolasjonen mellom strømmet og buss er tilstrekkelig under installasjonen! En minsteavstand mellom buss og strømledere på minst 4 mm skal overholdes.

Fare for elektrisk støt i KNX-installasjonen. Ikke koble eksternt spenning til ingangene. Dette kan skade apparatet, og SELV-potensialet på KNX-bussledningn er ikke lenger garantert.

Denne anvisningen er en del av produktet og skal være hos sluttkunden.

Funksjon

Forskriftsmessig bruk

- Drift i KNX-anlegg
- Kobling av elektriske forbrukere via relékontakt
- Innlesing av koblingstilstander for installasjonsbrytere eller -taster og andre potensialfrie kontakter ved ingangene 1...3
- Registrering av temperaturverdier via NTC-temperatursensor på ingang 3 (se tilbehør)
- Montering i apparatbokser i henhold til DIN 49073

Informasjon for autoriserte elektrikere

FARE!
Ved tilkobling av buss-/biapparat- og nettspenningslederne i en felles apparatboks kan KNX-bussledningen komme i kontakt med nettspenning.

Dette vil true sikkerheten til hele KNX-installasjonen. Personen kan også få elektrisk støt på apparater som ligger lenger vekk.

- Ikke plasser buss-/biapparat- og nettspenningsklemmer i samme tilkoblingsrom. Bruk en apparatboks med fast skiljevegg eller separate apparatbokser.

Koble og monter apparatet
Ved Secure-drift (forutsetninger):

- Sikker ingangsetting er aktivert i ETS.
- Enhetsertifikat skrevet inn / skannet eller lagt til i ETS-prosjektet. Det anbefales å bruke et høyoppløselig kamera til å skanne QR-koden med.
- Dokumenter alle passord og oppbevar dem på ett trygt sted.

Montering i egnet apparatboks (anbefaling: elektronisk-apparatboks med skiljevegg). Vær oppmerksom på ledningsføring og -avstand (Bilde 1)!

- (5) Apparatboks
- (6) Skiljevegg
- (7) Potentialfrie kontakter (f.eks. serietaster)
- (8) NTC-temperatursensor (ekstrautstyr)

Minimumsavstand mellom nettpenning og buss-bi-apparatledere: min. 4 mm (Bilde 2)

Følg med på omgivelsestemperaturen. Sørg for tilstrekkelig kjøling.

- Koble apparatet til KNX med riktig polaritet.
- Koble til last i henhold til tilkoblingseksemplet (Bilde 3).
- Koble ved behov til potensialfrie kontakter på ingangene 1...3 eller NTC-temperatursensor på ingang 3 (Bilde 4).
- Monter apparatet i apparatboksen.
- Ved Secure-drift: Fjern apparatsertifikatet fra apparatet, og oppbevar det sikkert.
- COM-referansepotentialen må ikke kobles sammen med COM-tilkoblinger for andre apparater!

Ta i drift apparatet

HINT!
Udefinert reléstatus ved levering.
Uventet aktivering av tilkoblet forbruker.

- Ved ingangsetting skal det for lasttilkobling via anlegging av KNX-busspenningen sikres at alle relekontaktene er åpnet. Følg ingangkjøringssekvensen!

- Slå på KNX-busspenningen.
- Vent ca. 10 s.
- Koble til laststrømkretsen.

es **Actuador binario empotrado 1 salida y 3 entradas binarias**

Acerca de este documento

En este documento encontrará toda la información necesaria para una instalación segura.

Encontrará información más detallada del producto en internet -> véase el código QR.

Por su seguridad

¡PELIGRO!
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Conexión e instalación de redes KNX
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

Indicaciones de seguridad

Sólo los operarios cualificados pueden montar y conectar aparatos eléctricos.

Está prohibido abrir el aparato y utilizarlo sin respetar sus especificaciones técnicas.

Peligro de descarga eléctrica. El aparato no es adecuado para la desconexión directa.

Peligro de descarga eléctrica. Durante la instalación es necesario asegurarse de que exista un aislamiento suficiente entre la tensión de alimentación y el bus. Se ha de mantener una distancia mínima de 4 mm entre el bus y los hilos de tensión.

Peligro de descarga eléctrica en la instalación KNX. No conectar ninguna tensión externa en las entradas. El aparato se podría dañar y no se garantiza el potencial MBTS en la línea de bus del KNX.

Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

Función

Uso conforme a lo previsto

- Funcionamiento en instalaciones KNX
- Comutación de consumidores eléctricos mediante contacto de relé
- Lectura de estados de comutación de interruptores o pulsadores y otros contactos sin potencial en entradas 1...3
- Registro de valores de temperatura a través de sensor de temperatura NTC en entrada 3 (véase accesorios)
- Montaje en cajas para mecanismos según DIN 49073.

Información para los operarios cualificados eléctricamente

¡PELIGRO!
Al conectar los conductores de bus/extensions y de la tensión de alimentación en una caja para mecanismos común, la línea de bus del KNX puede entrar en contacto con la tensión de alimentación.

En este caso, se pone en peligro la seguridad de toda la instalación KNX. Las personas podrían sufrir una descarga eléctrica incluso en equipos aislados.

- No colocar los bornes de conexión del bus/extensions y de la tensión de alimentación en un mismo espacio de conexión. Utilizar una caja para mecanismos con una pared divisoria fija o cajas para mecanismos separadas.

Conectar y montar el equipo
Para el modo Secure (requisitos):

- Puesta en funcionamiento seguro activada en ETS.
- Certificado de dispositivo introducido/escaneado o añadido al proyecto ETS. Se recomienda usar una cámara de alta resolución para escanear el código QR.
- Anotar todas las contraseñas y guardarlas en un lugar seguro.

Montaje en caja para mecanismos adecuada (recomendación: caja para mecanismos electrónica con pared divisoria). ¡Tener en cuenta el guiado y la distancia de la línea (Imagen 1)!

- (5) Caja para mecanismos
- (6) Pared divisoria
- (7) contactos sin potencial (p. ej. pulsador paralelo)
- (8) sensor de temperatura NTC (opcional)

Distancia de separación mínima entre la tensión de alimentación y los conductores de bus/extensions: mín. 4 mm (Imagen 2)

Téngase en cuenta la temperatura ambiente. El aparato debe estar suficientemente refrigerado.

- Conec. el equipo con la polar. correcta al KNX.
- Conectar la carga según el ejemplo de conexión (Imagen 3).
- Si se requiere, conectar contactos sin potencial en las entradas 1...3, o sensores de temperatura NTC en la entrada 3 (Imagen 4).
- Montar el equipo en la caja para mecanismos.
- En el modo Secure: durante el montaje debe retirarse el certificado del dispositivo y guardarse en un lugar seguro.

¡El potencial de referencia COM no debe conectarse junto con conexiones COM de otros equipos!

pt **Atuador de interruptor ME 1g com 3 entradas binárias**

Acerca deste documento

Pode encontrar neste documento todas as informações necessárias para uma instalação segura.

Estão disponíveis informações mais detalhadas sobre o produto na Internet -> Consulte o código QR.

Para a sua segurança

PERIGO!
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPOSIÃO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Ligação e conexão de redes KNX
- Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais

O incumprimento destas instruções tem como conseqüências a morte ou ferimentos graves.

Indicações de segurança

A montagem e ligação de aparelhos eléctricos apenas devem ser realizadas por electricistas especializados.

O aparelho **no pode ser operado aberto e fora da especificação técnica**.

Perigo devido a choque eléctrico. O aparelho não é adequado para ser desligado da rede.

Perigo devido a choque eléctrico. Durante a instalação, ter em atenção o isolamento suficiente entre corrente eléctrica e o bus. Manter a distância mínima de, pelo menos, 4 mm entre os cabos de bus e da corrente eléctrica.

Perigo devido a choque eléctrico na instalação KNX. Não ligar quaisquer tensões externas às entradas. O aparelho poderia ser danificado e poderia deixar de se verificar o potencial MBTS no cabo de barramento KNX.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ficar na posse do cliente final.

Função

Utilização correta

- Funcionamento em sistemas KNX
- Comutação de consumidores eléctricos através de contacto de relé
- Leitura de estados de comutação de interruptores ou botões de instalação ou outros contactos livres de potencial nas entradas 1...3
- Recolha de valores de temperatura através do sensor de temperatura NTC na entrada 3 (consultar acessórios)
- Montagem em tomadas do aparelho em conformidade com a norma DIN 49073

Informações para electricistas especializados

PERIGO!
Com a ligação dos condutores de bus/ramal e condutores de tensão de rede numa tomada comum do aparelho, é possível o contacto do cabo de bus KNX com a tensão de rede.

A segurança de toda a instalação KNX é colocada em risco. As pessoas podem receber um choque elétrico mesmo em aparelhos remotos.

- Não colocar os bornes de bus/ramal e tensão de rede num espaço de ligação comum. Utilizar a tomada do aparelho com painel de isolamento fixo ou tomadas separadas.

Ligar e montar o aparelho
No caso de funcionamento Secure (condições):

- A colocação em funcionamento segura é ativa da no ETS.
- Certificado do aparelho introduzido/digitalizado ou adicionar ao projeto ETS Recomendado-se a utilização de uma câmara de alta resolução para digitalização do código QR.
- Documentar todas as palavras-chave e guardar num local seguro.

hu

A készülék üzembe helyezése
MEGJEGYZÉS!
Nem meghatározott reléállapot szállítás-kor.
A csatlakoztatott fogyasztók váratlan ve-zérlése.
<ul style="list-style-type: none">Az üzembe helyezés során, a terhelés csatlakoztatása előtt, a KNX buszfeszültség alkalmazásával biztosíta-ni kell, hogy minden reléérintkező nyitva legyen. Vegye figyelembe az üzembe helyezési sorrendet!

- Kapcsolja be a KNX buszfeszültséget.
- Várjon kb. 10 másodpercet.
- Csatlakoztassa a terhelő áramkört.

[i] Szállítási állapot: A kimenet az 1. bemenet kapcsolójával működtethető (BE / KI). A 2. és 3. bemenetnek nincs funkciója.

<i>Műszaki adatok</i>		
Környezeti feltételek		
Környezeti hőmérséklet	-5 ... +45 °C	
Tárolási/szállítási hőmérséklet	-25 ... +70 °C	
Méretek (Sz x Ma x Mé)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
KNX médium	TP256	
Üzembe helyezési üzemmód	S üzemmód	
KNX névleges feszültség	DC 21 ... 32 V SELV	
KNX áramfelvétel	5 ... 18 mA	
KNX csatlakoztatási mód	Csatlakozókápcos a ve-zérlővezetéken	
Kimenetek		
Csatlakoztatási mód	Csavaros kapcsok	
Kapcsolófeszültség	AC 250 V ~	
Kapcsolási áram	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5 max. 800 A	
Bekapcsolási áram 200 μs		
Bekapcsolási áram 20 ms	max. 165 A	
Csatlakozási teljesítmény (Kép 5)		
Csatlakoztatott terhelés csökkentése 5 °C-onként a 35 °C túllépésekor	-10%	
fa vagy gipszkartonba történő telepítéskor többszörös kombinációba telepítve	-15% -20%	
Rögzíthető vezetőkeresztmetszetek (Kép 6)		
Csavaros kapcsok meghúzási nyomatéka	max. 0,8 Nm	
Bemenetek		
Vezérlővezeték (előkonfekcionált)	YY6x0,6	
Bemenet típusa	potenciálmen-tes	
Darabszám	3	
Mellékállomás vezetékek teljes hossza	max. 10 m	
Vezeték típusa (lehetőség szerint)	J-Y(ST)Y	
Mellékállomás bemenetek lekérde-ző feszültsége	kb. 5 V	

<i>Tartozékok</i>		
Távérzékelő a helyiség-hőmérséklet méréséhez	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>		
Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. se.com/contact		

ro

Punerea în funcțiune a aparatului
NOTIFICARE!
Stare nedefinită a releului la livrare.
Comandare neașteptată a consumatorilor conectați.
<ul style="list-style-type: none">La punerea în funcțiune, înainte de conectarea sarcinii prin aplicarea tensiunii magistralei KNX, asigurați-vă că toate contactele releului sunt deschise. Respectați ordinea de punere în funcțiune!

- Activați tensiunea magistralei KNX.
- Așteptați aprox. 10 s.
- Conectați circuitul electric al sarcinii.

[i] Starea de livrare: Este posibilă operarea ieșirii prin întrerupător la intrarea 1 (PORNIT/OPRIT). Întrările 2 □1 3 nu func□ionează.

<i>Date tehnice</i>		
Condiții privind mediul încon-jurător		
Temperatură ambiantă	-5 ... +45 °C	
Temperatură de depozitare/de transport	-25 ... +70 °C	
Dimensiuni (l x l x a)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
KNX Medium	TP256	
Modul Punere în funcțiune	S-Mode	
Tensiune nominală KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Consumul de curent KNX	5 ... 18 mA	
Tip de conexiune KNX	Bomă de legătură la conducta de comandă	
Ieșiri		
Tip de conexiune	Șuruburi de fixare	
Tensiune de comutare	250 V CA ~	
Curent de comutare	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5 max. 800 A	
Curent de conectare 200 μs		
Curent de conectare 20 ms	max. 165 A	
Putere de conectare (Imagine 5)		
Reducerea puterii conectate per depășire 5 °C de la 35 °C	-10%	
la montarea în pereți din lemn sau pereți din zidărie uscată	-15%	
la montajul în combinații multiple	-20%	
Secțiuni transversale conductor conectabile (Imagine 6)		
Moment de strângere șuruburi de fixare	max. 0,8 Nm	
Intrări		
Conductă de comandă (realizată în prealabil)	YY6x0,6	
Tip de intrare	fără potențial	
Număr	3	
Lungime totală a conductei liniilor secundare	max. 10 m	
Tip de conductor (preferat)	J-Y(ST)Y	
Tensiune de explorare la intrările pentru linii secundare	aprox. 5 V	

<i>Accesorii</i>		
Senzor la distanță pentru măsura-rea temperaturii camerei	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>		
Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră. se.com/contact		

pl

[i] Nie podłączać potencjału odniesienia COM razem ze złączami COM innych urządzeń!

Uruchomienie urządzenia
WSKAZÓWKI
Nieidentyfikowany stan przekaźnika w chwili dostawy.
Nieoczekiwane wystęrowanie podłą-zonych odbiorników.
<ul style="list-style-type: none">Podczas uruchamiania, przed podłącze-niem urządzenia obciążającego należy się upewnić, że wszystkie styki przekaź-nika są otwarte, przykładając napięcie magistrali KNX. Nie zmieniać kolejności uruchamiania!

- Podłączyć napięcie magistrali KNX.
- Odczekać ok. 10 s.
- Podłączyć obwód prądu obciążenia.

[i] Stan przy dostawie: możliwość obsługi wyjścia przelącznikiem w wejściu 1 (WŁ./WYŁ.). Wejś-cia 2 i 3 nie mają przypisanej funkcji.

<i>Dane techniczne</i>		
Warunki otoczenia		
Temperatura otoczenia	-5 ... +45°С	
Temperatura składowania/transportu	-25 ... +70°С	
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	48 x 50 x 28 mm	
KNX		
Medium KNX	TP 256	
Modułu uruchomieniowy	S-Mode	
Napięcie znamionowe KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Pobór mocy KNX	5 ... 18 mA	
Rodzaj podłączenia KNX	Zacisk przyłączeniowy przewodu sterującego	
Wyjścia		
Rodzaj podłączenia	Zaciski śrubowe	
Napięcie sterujące	AC 250 V ~	
Prąd sterujący	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5 maks. 800 A	
Prąd załączenia 200 μs		
Prąd załączenia 20 ms	maks. 165 A	
Moc przyłączeniowa (rysunek 5)		
Redukcja mocy przyłączonych na każde 5°С powyżej 35°С	-10%	
przy montażu w ścianie z drewna lub płyt	-15%	
przy montażu w kombinacjach złożonych	-20%	
Możliwe do podłączenia przekroje przewodów (rysunek 6)		
Moment dokręcania zacisków śrubowych	maks. 0,8 Nm	
Wejścia		
Przewód sterujący (konf. wstępne)	YY6x0,6	
Sygnal wejściowy	bezpoten-cjalowy	
Ilość	3	
Całkowita długość przewodów ste-rujących	maks. 10 m	
Typ przewodu (preferowany)	J-Y(ST)Y	
Napięcie robocze wejść dodat-kowych	ok. 5 V	

<i>Akcesoria</i>		
Czujnik zdalny pomiaru temperatu-ry pomieszczenia	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>		
W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta. se.com/contact		

zh

减少连接线
超过 35 °C 后每增加 5 °C
-10%
-15%
-20%

可夹持导线截面(图像 6)

螺栓端子拧紧力矩
最大 .8 Nm
输入
控制线（预制）
输入类型
数量
分机线路总长
导线型号（最优）
分机输入端所需电压
最大 10 m
J-Y(ST)Y
约 5 V

<i>附件</i>		
用于测量室温的远程传感器	MTN616790	

<i>施耐德电子工业有限公司</i>		
如果有技术上的问题，请与您所在国家的客户服务中心联系。 se.com/contact		

ru

- При необходимости подключите беспотенциальные контакты на входы 1...3 или датчик температуры на вход 3 (рисунок 4).
- Установить прибор в монтажную коробку.
- В режиме Secure: удалите сертификат с устройства и храните в надежном месте.

[i] Запрещается включать опорный потенциал COM вместе с подключениями COM остальных приборов!

Ввод прибора в эксплуатацию
ЗАМЕЧАНИЕ!
Неопределенное состояние реле при поставке.
Неожиданная активация подключенных потребителей.
<ul style="list-style-type: none">При вводе в эксплуатацию необходимо перед подключением нагрузки подать напряжение на шину KNX, чтобы убедиться в том, что все контакты реле разомкнуты. Соблюдать последовательность операций при вводе в эксплуатацию!
<ul style="list-style-type: none">Включить подачу напряжения на шину KNX. Подождать ок. 10 с. Подключите электрическую цепь нагрузки.
[i] Состояние при поставке: возможно управление выходом с помощью выключателей на входе 1 (ВКЛ./ВЫКЛ.). Входам 2 и 3 функции не назначены.

<i>Технические характеристики</i>		
Условия окружающей среды		
Окружающая температура	-5 ... +45 °C	
Температура хранения/транспортировки	-25 ... +70 °C	
Габаритные размеры (Ш × В × Г)	48 × 50 × 28 mm	
KNX		
Среда передачи данных KNX	TP256	
Режим ввода в эксплуатацию	S-режим	
Номинальное напряжение для системы KNX	DC 21 ... 32 V SELV	
Потребление тока системой KNX	5 ... 18 mA	
Вид подсоединения системы KNX	Контактный зажим линии шины управления	

Выходы		
Вид подсоединения	Винтовые клеммы	
Напряжение переключения	250 В переменного тока	
Ток переключения	16 AX, IEC 60669-1 §19.2 10 A, IEC 60669-2-5 макс. 800 A	
Ток включения 200 мкс		
Ток включения 20 мс	макс. 165 A	

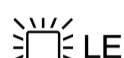
Общая потребляемая мощность (рисунок 5)		
Уменьшение потребляемая мощность на каждые 5 °С превышения температуры 35 °С	-10%	
при встраивании в деревянную стену или стену, выполненную методом сухого строительства	-15%	
при встраивании в многокомпонентные комбинации	-20%	
Зажимаемое поперечное сечение провода (рисунок 6)		
Момент затяжки винтовых клемм	макс. 0,8 Нм	
Входы		
Линия шины управления (заранее подготовленная)	YY6x0,6	
Вид входа	гальваническ и развязанный	
Число	3	
Общая длина провода для вспомогательных узлов локальных сетей	макс. 10 м	
Тип провода (предпочтительнее)	J-Y(ST)Y	
Напряжение запроса, входы вспомогательных узлов локальных сетей	ок. 5 В	

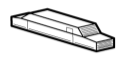
<i>Принадлежности</i>		
дистанционный датчик для измерения температуры в помещении	MTN616790	

<i>Schneider Electric Industries SAS</i>		
Если у вас есть технические вопросы, обратитесь в Центр поддержки клиентов в вашей стране. se.com/contact		






5		
<i>R</i>		2500 W
<i>C</i>		max. 16 A (140 μF)
[M]		1380 VA

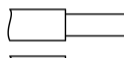

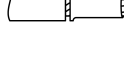
	2300 W
	2300 W

	LED	max. 400 W (230 V)
---	------------	---------------------------

	1500 W
---	---------------

	1200 VA
---	----------------

	
	1000 W
	
	1160 W (140 μF)

6		
	0,5 ... 4 mm²	
	0,5 ... 4 mm²	
	0,5 ... 2,5 mm²	

7		
RU	Соответствует техническим регламентам « О безопасности низковольтного оборудования », « Об электромагнитной совместимости »	
	Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели	
	Срок хранения: 3 года	
	Гарантийный срок: 18 месяцев	
	Уполномоченный поставщик в РФ: АО « Шнейдер Электрик »	
	Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1	
	Тел. +7 (495) 777 99 90	
	Факс +7 (495) 777 99 92	
	http://www.schneider-electric.com/ru/ru/index.jsp	

KK « « Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы », « « Электрмагнитті сәйкестік туралы » » техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай
Үекіл жеткізуші Қазақстан республика-сында:
« ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК » ЖШС
Мекен-жайы: Алматы қ., Қазақстан, Абай даңғ., 151/115, 12 қаба
Тел. +7 (727) 397 04 00
Факс. +7 (727) 397 04 05
http://www.schneider-electric.com/site/home/index.cfm/kz/

EAC

EAC